



わたし にほんごがくしゅうほうほう しょうかい

私の日本語学習方法を紹介します！

我把我的日语学习方法介绍给大家！

みな さん、こんにちは！ポルトガル語担当国際交流員のカロリネです。
ごたんとうこくさいこうりゅういん
こうこうせい ころ べんきょう はじ ことし ねんめ こんかい けいけん なか
高校生の頃から日本語を勉強し始めて、今年で13年目になります。今回は私の日本語学習の経験の中
とく やく た はな おも
から特に役に立った学習方法についてお話ししたいと思います！

大家好，我是负责葡萄牙语翻译的国际交流员カロリネ。

我是从高中开始学习日语的，今年已经是第13年了。现在，我把我在学习日语的过程中，觉得特别能给大家提供帮助的学习方法做介绍。

《①フラッシュカードアプリで漢字と言葉を覚える ・ 利用闪卡应用程序学习汉字和词语》

フラッシュカードは表に「問題」、裏に「答え」が書かれたカードです。日本語のフラッシュカードの場合は表に言葉・漢字、裏に読み方・意味が書いてあるものが多いです。フラッシュカードアプリでは自分でオリジナルのカードを作って、学習できます。



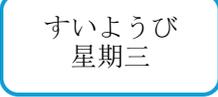
表/正面



裏/反面

私にとって一番効果的な使い方は友達や先生から聞いた言葉、教科書等を書いてあった新しい言葉をアプリに登録して、毎日復習することでした。そのとき、出てきたカードの漢字をノートに書くと、漢字の書き方の勉強にもなります。この方法を続けた結果、知っている言葉が増えて、テスト勉強もスムーズに進むようになりました。

もう一つのコツは二つ以上の読み方がある漢字の場合、それぞれの読み方の言葉と例文を登録します。例えば、「水(みず・スイ)」で登録するより、「水(みず)を飲む」と「水曜日(すいようび)」の方が覚えやすく、実際の使い方がよくわかります。



闪卡是正面写着“问题”，反面写着回答的卡片。日语的闪卡大多是正面写着词语/汉字，反面是读音和含义。使用闪卡应用程序可以自己制作原创卡，方便学习。

对我来说，最有效的使用方法是把从老师或同学那里听来的词语、教科书中出现的新的词语，注册到程序中，然后每天进行复习。那时，如果再把闪现的卡片中的汉字写在笔记本中，还能帮助你学习如何书写汉字。通过这样的持续学习，现在，我知道的词语越来越多，也能很顺利的应对考试。

另一个技巧是，对于有两个读音以上的汉字，对每个单词的读音和例句进行注册。例如：“水”这个单词，与其注册“（みず・スイ）”，不如注册为“喝水（みずを飲む）”和“星期三（すいようび）”，这样更容易理解实际用途。

おんがく にほんご れんしゅう
《② 音楽・カラオケで日本語を練習する ・ 通过音乐和卡拉OK学习日语》

音楽で楽しく日本語を練習できます。歌詞を通して新しい言葉に出会うことができるし、歌えば歌うほど自然に日本語の発音が身に付きます。

歌を歌う場所と言えば、カラオケですね。初めて日本のカラオケに行ったとき「速くて歌詞が読めない」と思いました。しかし、速いからこそ読む速度のいい練習になりました。また、多くの曲の歌詞には漢字にフリガナが振ってあるので、繰り返し歌うことで漢字の読み方を覚える事もできます。



可以通过音乐，以一种有趣的方式进行学习。通过歌词，可以接触到新的单词，反复练习唱歌，日语的发音也会越发自然。

如果说起唱歌的场所，那么一般就是在卡拉OK。刚开始去日本的卡拉OK时，觉得“速度太快，阅读不了歌词”。但是，就因为速度快，才是练习提高阅读速度的好方法。另外，许多曲子的歌词中的汉字，都有假名注音，反复练习唱歌，也可以记住汉字的读法。

だいじ
《③アウトプットが大事！ ・ 练习输出是很重要的！》

話すときや、作文を書くときに勉強して覚えたはずの言葉を思い出せないことがありますね。それは「話す・書く」は「聞く・読む」と違うスキルだからです。どんな言語でも、マスターするためにはアウトプットの練習が大事です。

私にとって効果的な書く練習は日記を書くことでした。日々の出来事だけでなく、興味のあること、好きなことなど内容は何でもOKです。書く習慣を続けた結果、作文も苦勞せずに書くことができるようになりました。

日本に初めて来たころは、言いたいことを日本語で伝えるのはとても難しかったし、間違えるのが怖かったです。でも、勇気をもって友達と話すことを続けていくと、ある日スイッチが入ってどんどん話せるようになりました。今日本の学校に通っている皆さんの周りには日本語で会話できる人たちがたくさんいます。だから、ぜひ勇気をもって話しかけてみましょう！

在说话或在写作文时，平时学到的觉得已经记住的单词有时可能会想不起来。那是因为“说和写”与“听和读”是不一样的技能。无论学习何种语言，为了掌握，练习输出是非常重要的。

对于我来说，非常有效的练习写作的方法是写日记。不仅仅是记录每天有什么事，还有对什么感兴趣、喜欢什么等任何内容都可以写。通过坚持写日记，现在我可以毫不费力的写作文。

刚来日本的时候，用日语表达自己想说的内容非常困难，因为害怕出错。但是，如果你鼓起勇气坚持和朋友交谈，那么突然有一天，你就会像开了窍一样越说越流利了。现在在日本上学的同学，你们的周围有许多可以用日语交谈的朋友。所以，希望大家鼓起勇气，和周围的朋友交流。

最後になりますが、時にはモチベーションが下がったり、落ち込んだりすることがあるかもしれません。そんな時、大事なのは諦めないこと。いろいろな学習方法を試して自分に合ったものを見つけて努力を続けていけば、皆さんの日本語スイッチが入る瞬間が必ず来ると思います！

最后我想告诉大家的是，大家可能有时会遇到情绪低落、学习动力不足的情况。这样的時候，希望大家不要灰心喪氣。如果坚持尝试各种各样的学习方式，从中找到适合自己的学习方法，我相信，通过坚持不懈的努力，大家打开“日语开关”的瞬间一定会到来的。



こくご
国語クイズ
語文謎語

みな かんようく つか ことば く あ
皆さんは慣用語を使ったことがありますか。いくつかの言葉を組み合わせて
あたらし い み も き もんく い
新しい意味を持つようになった決まり文句を慣用語と言います。
大家使用过惯用语吗？我们把由几个词语组合在一起，并赋予新的含义的固定
表达称为惯用语。

ようす あらわ なか えら せん むす ない
①～⑤の様子を表している慣用語をA～Eの中から選んで線で結び、かつこのひらがなを漢字にしましょう。

在A至E中选择表达①～⑤情形的惯用语用线连接，并把括号内的平假名用汉字表达。



れい はず かお あか
例. 恥ずかしくて顔が赤くなる。
例如：因为害羞，脸都红了。



A. (かお) から (ひ) が (で) る。
顔 火 出
脸 火辣辣的

ある
① たくさん歩いてへとへとに、
つか
疲れること。
走了很多路，非常疲劳。



B. (め) と (はな) の (さき)。
近在咫尺。

ふか きおく わす
② 深く記憶して忘れない
ようにすること。
铭记在心，永不遗忘。



C. のどから (て) が (で) る。
非常渴望弄到手。

きも お つ
③ イライラした気持ちを落ち着
かせ、冷静になる。
舒缓烦躁情绪，保持冷静。



D. (こころ) に (きざ) む。
铭刻于心。

ほ きも
④ 欲しくてたまらない気持ち。
不可抑制的，渴望的心情。



E. (あし) が (ぼう) になる。
腿变得很僵硬。

きげん
⑤ 機嫌がわるくなること。
心情不好。



F. へそを (ま) げる。
感到沮丧。

きより ちか
⑥ 距離がとても近いこと。
距离非常近。



G. (あたま) を (ひ) やす。
冷静下来。

こた
<答え・答案>

例 A (顔) (火) (出)

1. E (足) (棒)

2. D (心) (刻)

3. G (頭) (冷)

4. C (手) (出)

5. F (曲)

6. B (目) (鼻) (先)

さんすう
算数クイズ
算数谜语

今回は、この算数クイズだけに使える特別なルールをもった記号
について考えてみましょう。
这次我们来思考一下，只在这个算数谜语中使用的拥有特别规则的
符号。



▲記号のルール…整数を記号の前の数から順に記号の後ろの数のぶんだけたす

符号的规则：从符号前的数字开始，将整数相加至符号后的数字。

《例 举例》

$$5 \blacktriangle 2 = 5 + 6 = 11$$

2つ・2个

$$3 \blacktriangle 4 = 3 + 4 + 5 + 6 = 18$$

4つ・4个

☆記号のルール…記号の前の数の2倍と記号の後ろの数の3倍をたす

符号的规则：符号前面数字的2倍加上符号后面数字的3倍。

《例 举例》

$$5 \star 7 = 5 \times \underline{2} + 7 \times \underline{3} = 10 + 21 = 31$$

2倍・x2 3倍・x3

$$4 \star 6 = 4 \times \underline{2} + 6 \times \underline{3} = 8 + 18 = 26$$

2倍・x2 3倍・x3

それぞれのルールに従って、以下の間の[A][B][C][D][E]にあてはまる数を求めてみましょう。
根据相应规则，在 [A][B][C][D][E] 填入正确的数字？

① $2 \blacktriangle 3 = \text{A}$

② $8 \blacktriangle 5 = \text{B}$

③ $3 \blacktriangle \text{C} = 33$

④ $2 \star 4 = \text{D}$

⑤ $3 \star \text{E} = 36$

【答えと考え方 思考方法和答案】

[A] = 9 [B] = 50 [C] = 6 [D] = 16 [E] = 10

① $2 \blacktriangle 3 = 2 + 3 + 4 = 9$

[A] = 9

② $8 \blacktriangle 5 = 8 + 9 + 10 + 11 + 12 = 50$

[B] = 50

③ [C]に $\begin{cases} 5 \text{を} \text{あてはめると、} 3 \blacktriangle 5 = 3 + 4 + 5 + 6 + 7 = 25 \\ 6 \text{を} \text{あてはめると、} 3 \blacktriangle 6 = 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8 = 33 \end{cases}$ これにより [C] = 6

[C] $\begin{cases} \text{如果套用5的话, } 3 \blacktriangle 5 = 3 + 4 + 5 + 6 + 7 = 25 \\ \text{如果套用6的话, } 3 \blacktriangle 6 = 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8 = 33 \end{cases}$

那么就能得出 [C] = 6

④ $2 \star 4 = 2 \times 2 + 4 \times 3 = 4 + 12 = 16$

[D] = 16

⑤ $3 \star \text{E} = 3 \times 2 + \text{E} \times 3 = 36$ $6 + \text{E} \times 3 = 36$ $\text{E} \times 3 = 36 - 6$

$\text{E} \times 3$ が30になればいいから $\text{E} = 10$

因为 $\text{E} \times 3$ 要得出 30, 那么 E 等于 10.

[E] = 10